

DIN EN ISO 4404-1



ICS 75.120

**Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte –
Bestimmung der korrosionsverhindernden Eigenschaften von schwer
entflammaren Druckflüssigkeiten –
Teil 1: Wasser enthaltende Flüssigkeiten (ISO 4404-1:2001);
Deutsche Fassung EN ISO 4404-1:2006**

Petroleum and related products –
Determination of the corrosion resistance of fire-resistant hydraulic fluids –
Part 1: Water-containing fluids (ISO 4404-1:2001);
German version EN ISO 4404-1:2006

Pétrole et produits connexes –
Détermination de la résistance à la corrosion de fluides hydrauliques difficilement
inflammables –
Partie 1: Fluides contenant de l'eau (ISO 4404-1:2001);
Version allemande EN ISO 4404-1:2006

Gesamtumfang 20 Seiten

Normenausschuss Materialprüfung (NMP) im DIN
Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des NMP

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm ISO 4404-1:2001, die im Technischen Komitee ISO/TC 28 „Mineralölerzeugnisse und Schmierstoffe“, dessen Sekretariat vom NEN (Niederlande) gehalten wird, ausgearbeitet wurde.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 062-06-61 AA „Prüfung von Schmierölen, sonstigen Ölen und Paraffinen“ im Fachausschuss Mineralöl- und Brennstoffnormung (FAM) des Normenausschusses Materialprüfung (NMP).

Folgende Informationen können für die Anwendung dieser Norm relevant sein:

- zum Abschnitt Einleitung: CETOP RP 45 H ist zurückgezogen, der 7. Luxemburger Bericht wird nicht mehr aktualisiert und wurde ersetzt durch einzelne EN-ISO-Normen;
- zu Abschnitt 1: ISO 4404-2 ist mit Ausgabe 2003 erschienen;
- zu Abschnitt 2:
 - ISO 426-1:1983 wurde ersatzlos zurückgezogen;
 - ISO 752:1981 ist mit Ausgabe 2004 neu erschienen;
 - ISO 1337:1980 wurde ersatzlos zurückgezogen;
 - EN 1179 ist mit Ausgabe 2003 erschienen;
 - EN 10083-2:1991 wird mit Ausgabe 2006 neu erscheinen;
 - DIN 51346:1986 ist zurückgezogen, dafür soll DIN EN ISO 20783-1 angewendet werden.
- zu Abschnitt 8.1: Aufgrund der niedrigen Aufhängung der Prüfblechpaare am Glashaken wird grundsätzlich die Verwendung eines Abstandsringes zwischen dem kugelförmigen Ende des Glashakens und der Bohrung im Uhrglas (6.4) erforderlich sein.

ISO 4404 *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung des Korrosionswiderstandes von schwerentflammaren Hydraulikflüssigkeiten* besteht aus folgenden Teilen:

- *Teil 1: Wasser enthaltende Flüssigkeiten*
- *Teil 2: Nicht-wässrige Flüssigkeiten*

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 3696	siehe DIN ISO 3696
ISO 4404-2	siehe DIN EN ISO 4404-2
ISO 6344-1	siehe DIN EN ISO 6344-1
ISO 6743-4	siehe DIN EN ISO 6743-4

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 4404-2, *Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte — Bestimmung der korrosionsverhindernden Eigenschaften von schwer entflammbaren Druckflüssigkeiten — Teil 2: Nicht-wässrige Flüssigkeiten*

DIN EN ISO 6344-1, *Schleifmittel auf Unterlagen — Korngrößenanalyse — Teil 1: Prüfung der Korngrößenverteilung*

DIN EN ISO 6743-4, *Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Erzeugnisse (Klasse L) — Klassifizierung — Teil 4: Familie H (Hydraulische Systeme)*

DIN ISO 3696, *Wasser für analytische Zwecke — Anforderungen und Prüfungen*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

**Mineralölerzeugnisse und verwandte Produkte —
Bestimmung der korrosionsverhindernden Eigenschaften von
schwer entflammbaren Druckflüssigkeiten —
Teil 1: Wasser enthaltende Flüssigkeiten
(ISO 4404-1:2001)**

Petroleum and related products —
Determination of the corrosion resistance of fire-resistant
hydraulic fluids —
Part 1: Water-containing fluids
(ISO 4404-1:2001)

Pétrole et produits connexes —
Détermination de la résistance à la corrosion de fluides
hydrauliques difficilement inflammables —
Partie 1: Fluides contenant de l'eau
(ISO 4404-1:2001)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 17. August 2006 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Begriffe und Definitionen	6
4 Kurzbeschreibung	6
5 Chemikalien und Materialien	6
6 Geräte.....	6
7 Herstellung der Prüfliquidität aus einem HFA-Konzentrat	9
8 Durchführung.....	10
9 Angabe der Ergebnisse.....	12
10 Präzision	12
11 Prüfbericht.....	12
Anhang A (normativ) Herstellung des Prüfwassers	13
Anhang B (informativ) Gleichwertige Anforderungsnormen für die Werkstoffe der Prüfbleche.....	15
Anhang C (informativ) Erläuterungen und Kommentare.....	16